

Invitado: Hugo Cruz, de Hugo Cruz and Caminos

Grabado el 17 Nov 2024 / Pittsburgh, PA / 19 mins

Transcripción en español

Maria M.

Todos gracias por estar aquí con nosotros. Estamos en el primer Podcast de Pittsburgh Latino Magazine y hoy estoy bien. Estoy contenta de compartir con ustedes y aquí les tengo a Hugo Cruz de la Banda, Hugo Cruz y Caminos. Él nos va a hablar hoy de bueno, de todo lo que ha hecho, ha hecho mucho y de sus proyectos que tiene actualmente y más adelante, así que Hugo - bienvenido.

Hugo Cruz

Muchas gracias, María, muchas gracias por tenerme aquí en tu en este precioso lugar y un proyecto que pienso que es muy bonito, que estás iniciando ahora y que espero que en algún momento tengas muchos, muchos, muchos, muchos más frutos de los que ya tienes.

Maria M.

OK muchas gracias.

Hugo Cruz

Seguro que sí. Entonces sí, ya he estado en Pittsburgh, me mudé en el 2019 y ha sido como que. Como que un gran viaje hasta el día de hoy que va a seguir. Pero bueno, vamos a hablar un poco acerca de eso. En el 2019 llegué y traté de conectar con muchas personas, muchos músicos, aquí, en Pittsburgh. Era era un mundo muy nuevo para mí en el sentido del idioma. Yo vengo de Cuba.

Y entonces, pero fue algo muy bonito porque pude conectar con muchas personas que son influyentes aquí en el mundo cultural de Pittsburgh, y tuve esa suerte siempre de tratar de trabajar y tratar de hacer las cosas lo mejor posible para poder conectar con el público de aquí. ¿Me entiendes? Y, de verdad que ha sido bonito trabajar de verdad.

Maria M.

¿Qué bueno y cuéntanos un poquitito acerca de tu niñez, o sea, cuándo empezaste a adentrarte en el mundo de la música?

Hugo Cruz

Sí, sí, yo comencé cuando tenía 15 años.

Maria M.

Oh, guau, o sea, que ya eras un jovencito.

Hugo Cruz

Era un joven y en Cuba es un poco tarde empezar a esa edad. Yo no. Yo no quería saber nada de música y mi papá, mi papá es violinista. Yo vengo de una familia de músicos, mi papá y mis dos tíos. Mis dos tíos son trompetistas.

Hugo Cruz

Mi papá es violinista y el tío de ellos, el hermano de su mamá, fue un cantante muy famoso en Cuba que se llamaba Pepe Olmos.

Maria M.

Cantante?

Hugo Cruz

Era cantante de Aragón, la Orquesta Aragón que es una charanga. Y entonces la música me viene. Pienso yo que la música me viene de esa parte de mi familia, aunque mi mamá es muy musical y le gusta mucho la música y baila super bien la música popular cubana.

Pero como que no toca ningún instrumento así en específico. Entonces así fue que o sea de ahí es que me vienen las influencias musicales. Pienso yo. Y cómo empecé cómo elegí la percusión? Fue algo un poco cómico, porque mi hermano estaba incursionando en la percusión. Entonces un día yo lo copié. Me gusta el lío de las baquetas, ajá. Y cuando él salió de la casa y dejó las baquetas ahí con yo enseguida cogí la baqueta y hasta el día de hoy no las he soltado.

Maria M.

Y él siguió también?

Hugo Cruz

O no él, él no siguió, él toca violín entonces, pero yo soy el único percusionista de la familia. Tengo dos hermanos que tocan violín, una, mi hermana canta. Y yo toco percusión y soy compositor. Entonces tuve la suerte., yo soy de Santa Clara, que es una ciudad muy pequeña en el medio de la isla de Cuba, muy cultural, mucha música, teatro, danza, muy fuerte en la cultura cubana. Pero ahí estuve lo que es el nivel elemental de música y el medio. Y entonces después tuve la oportunidad de mudarme a La Habana porque empecé a trabajar con una agrupación muy conocida en Cuba que se llama Síntesis. Y allí tuve la suerte de empezar a conocer otros músicos, empezar a conocer otro tipo de movimiento cultural en La Habana. Entonces mi papá siempre me

esforzó y me dijo, si estás aquí, debes de ir a la universidad, debes de ir. Porque la universidad de música en Cuba está en La Habana y hay una sede en Santiago o en Camagüey.

Pero si quieres ir a la universidad de música en Cuba tienes que mudarte a La Habana. Entonces pude hacer las pruebas. Mi papá me ayudó en conseguir los maestros, me preparé, un año de preparación y gracias a Dios pude entrar a la universidad en la modalidad de percusión. Sí. Y entonces cuando cuando en Cuba, cuando das clases de percusión también te dan clases de piano, te dan clases de armonía y entonces por eso, por eso es que puedo hoy escribir mi música, por eso que soy compositor y porque es a veces un poco complicado escribir música desde la percusión. ¿Me entiendes? Un poco complicado porque a veces. Tú puedes tocar melodía, puedes hacer cosas armónicas y todo, pero el piano y la guitarra y a lo mejor hasta el violín son instrumentos un poco más que te dan más facilidad a la hora de componer que la percusión. En este caso, lo que son muchos de los instrumentos que yo toco, como la tumbadora, la batería, los el cajón.

Maria M.

¿Lo que tú dices es que gracias a eso tú puedes entonces combinar, verdad? Todas esas distintas partes y entonces hacer...

Hugo Cruz

Hacer otras cosas, sí, desde ese punto de vista y de la facilidad que me dio la escuela de entender lo que es las melodías, los acordes desde el piano. De ahí entonces, que la facilidad de eso de poder entender el piano y entonces poder llevar las cosas que puedo hacer en el piano a mi papel y una idea que tengo y entonces se convierte ya en en una composición.

Maria M.

Claro. Entonces, ya que nos contaste un poquito de cómo llegaste hasta aquí, entonces cuéntanos ahora de tu grupo que tienes acá, Hugo Cruz and Caminos.

Hugo Cruz

Exactamente And Caminos es importante siempre para mí explicar por qué no "y caminos" porque yo, yo debajo del mismo nombre, tengo dos proyectos. Con un proyecto hago música cubanaailable, o sea es muy diferente a con el otro proyecto que hago, música fusión, pero mayormente jazz en música jazz, funk, R&B. Entonces por esas cosas es que le llamo "And", porque tiene la influencia de la música de Estados Unidos, de la música que nació aquí, que es el R&B, el jazz.

El rock, el blues. Entonces por eso trato de traer mi nombre con una palabra en inglés y una palabra en español, Caminos. Entonces mucha gente que quiere decir Hugo Cruz y Caminos y yo digo, sí, no es verdad, pero la realidad es y me encanta, que usted lo dijo

así porque es es bien bonito, es la realidad. Entonces con el con el grupo hago esos dos tipos de trabajo, o sea lo mismo puedo hacer un concierto bailable, que hacer un concierto de jazz, pero siempre con música original, las dos cosas, con música original. Yo escribo música bailable y escribo música jazzística, o sea, para las personas que les gusta ir a un lugar y sentarse a escuchar música. Hago eso, pero también para la persona que le gusta ir a un lugar y bailar exactamente.

Maria M.

Entonces, por ejemplo, el otro día yo te vi en este evento de Alfa Pittsburgh, este donde estabas tocando. ¿Entonces, cuando vas a ese tipo de actividades aquí en Pittsburgh, cuál de esos tipos de música son los que estás tocando?

Hugo Cruz

Sí, mayormente toco la música bailable porque Alfa es una organización que mi gran amigo Albert lidera y Él trabaja mucho en base a lo que es ayudar a la comunidad latina, a los profesionales latinos. Y entonces a él siempre le gusta bailar y presentar ese tipo de trabajo en este tipo de eventos. Entonces siempre en este tipo de eventos hago música bailable para que la gente tenga un momento de satisfacción, un momento de pasarla bien, un momento de alegría, porque mayormente con la otra música tienes muchos, hay mucha diferencia de sentimiento. Puedes tocar una canción que es muy alegre, pero puedes tocar una canción que es un poquito más triste o una canción que es un poquito más difícil al oído porque es jazz, es una expresión.

Maria M.

Pues mira, algo que quiero comentar es que hace, no sé si fueron dos años, a lo mejor 2 o 3 años, se hizo un evento en honor a Puerto Rico. No sé si, creo que se estaban sacando fondos para enviar a Puerto Rico - yo soy puertorriqueña para los que no lo saben. Tengo mucho, mucho tiempo aquí en Pittsburgh, pero soy de Puerto Rico - Este y bueno, yo fui a ese evento. Hugo estaba tocando y yo me acuerdo que todo el mundo estaba bailando, pero llegó un momento en que estaba haciendo ahí un solo. Me parece a mí ahí como tipo jazz, algo así y lo que estaba tocando era tan impresionante que todo el mundo dejó de bailar, y todo el mundo se enfocó en él. Y eso fueron como 5 o 10 minutos que yo todavía recuerdo y me quedo, así de o sea, increíble, muy bonito.

Hugo Cruz

Gracias, yo recuerdo ese momento. Ese concierto fue de verdad muy bonito. Quisimos recaudar fondos para ayudar a Puerto Rico, nuestra isla hermana, y fue esa esa parte de la que ustedes hablan. Es una introducción que yo hago en una de mis canciones llamada el cimarrón. Entonces en Cuba, el cimarrón le llamamos a una persona que esclava y que decidió no serlo más de su propia decisión. Entonces esta persona se va a donde ella quiera hacer lo que ella decida. Entonces al inicio de esta canción yo lo hago a cantando música afro cubana y haciendo como que solos y cosas así en los

timbales. A veces si tengo los batos los hago los batos en la batería y entonces. Pero es muy bonito saber de esta anécdota tuya. Muchas gracias. Gracias.

Maria M.

Sí y bueno voy a buscar. Dar pequeños videos y esos que tengas para compartirlo con la gente donde tengamos puesto el video. ¿Entonces ahora quiero que hablemos un poquito de lo que viene ahora con Kelly Strayhorn Theater, que es este un teatro que está en el área de East Liberty, verdad?

Hugo Cruz

Sí, sí, un teatro precioso, un teatro que el equipo que trabaja allí ha sabido mantenerlo por muchos años y va a seguir. Y yo me siento verdaderamente orgulloso, y, honrado de que ellos me hayan elegido este año para ser el músico que va a dirigir la música principalmente.

Maria M.

Un evento especial, cómo es que se llama?

Hugo Cruz

El evento se llama Sweet LIFE, sí, se llama Sweet LIFE y ellos tratan de fomentar, ayudar y hacer un poco más grande para las personas que viven en Pittsburgh, conocer un poco más de la música de Billy Strayhorn, y de la música que Gene Kelly defendió en sus en las películas que hacía, en todo, en las cosas que cantaba. Y entonces es, es muy interesante para mí, no siendo de Pittsburgh, siendo un cubano, músico cubano.

Hugo Cruz

Y entonces yo estaba conversando con ellos no hace mucho, y le pregunté que si anteriormente a mí otra persona que no fuese de Pittsburgh haya hecho este trabajo y ellos me dicen que no. Y ellos llevan haciendo este trabajo ya 16 años, que es algo bien notorio. Es algo respetable porque de verdad que anualmente por 16 años haciendo este trabajo y ellos hacen otras cosas también. Es muy bonito. Entonces estoy muy, muy deseoso por este día, por este concierto. Hice arreglos a 8 canciones de Billy Strayhorn y canciones que Gene Kelly defendía entonces y traje un poco la música cubana a esta música, a la música de Billy Strayhorn y de Gene Kelly. Entonces es algo muy bonito, la verdad.

Maria M.

No, eso suena como que va a estar buenísimo. ¿Entonces cuéntanos qué día va a ser el evento? ¿O si hay varias fechas, verdad? ¿Cómo la gente puede conseguir boletos?

Hugo Cruz

Sí, la fecha va a ser el 30 de noviembre, o sea, ya estamos casi como a dos semanas de eso y entonces van a tener posibilidad de comprar los tickets para el VIP, y no VIP. Y lo que va a pasar con el VIP es que van a tener la oportunidad de escuchar un ensayo antes del concierto y de compartir con todos los músicos que vamos a estar tocando, conversar con ellos y ese y todo este tipo de actividad. Entonces para los tickets normales van a poder ver el concierto completo desde, como decimos en Cuba, desde arriba hasta abajo.

Y va a ser el día 30. Los boletos los puedes encontrar en la website de Kelly Strayhorn of Theater y en mi website de Hugo Cruz and Caminos. Y cuando esta entrevista salga, aquí vamos a poner también el link de los tickets y espero, espero de verdad poder ver a muchos hermanos Latinos en este concierto porque esta entrevista es para ustedes.

Maria M.

Muchas gracias, Hugo. Y entonces vamos a hablar un poquito de qué más viene por ahí. ¿O sea, cuáles son tus planes ahora para este tiempo de las fiestas, verdad? Noviembre, diciembre y el próximo año.

Hugo Cruz

Seguro, estoy haciendo un concierto muy bonito el día 23 de noviembre. Que se llama light up night en Downtown.

Maria M.

Si, donde?

Hugo Cruz

La información está en mi website, pero ahora mismo creo que es Stein o Stanwix Street, Es una calle ahí.

Maria M.

Ahí la buscamos y la incluimos.

Hugo Cruz

Si, le ponemos con los detalles. Entonces también un proyecto que he venido haciendo por casi ya dos años se llama la noche cubana, que la hago en un lugar muy bonito que se llama King Fly. Ese día toco la música cubana que hago y casi siempre vienen muchos latinos, vienen también muchos hermanos de aquí y ha sido de verdad muy, muy bonito. Estoy haciendo eso. Lo otro que estoy haciendo es que estoy haciendo un concierto todos los meses en Con alma. Con alma. Es el mejor jazz club que existe en Pittsburgh, muy, muy renombrado,. Y entonces ahí estoy, haciendo todos los segundos sábados de cada mes.

Tocamos de 9 a 12. Entonces trato de hacer una mezcla entre el grupo de jazz mío y el grupo de música cubana, que los dos tienen el mismo nombre. Es simplemente diferente música. Entonces un mes hago música cubana y el otro mes hago música de jazz, que es un poco diferente.

Maria M.

Para cambiar.

Hugo Cruz

Claro, para no aburrir, porque eso es importante. Eso es importante entonces el otro proyecto que tengo, que es muy importante es que estoy grabando mi segundo disco y tengo a muchas figuras representativas de Pittsburgh y figuras representativas de Cuba también. Y entonces es algo de verdad muy bonito. Ya en algunas semanas voy a estar grabando con la orquesta big band de Pittsburgh una de mis canciones y de verdad que es algo muy lindo. Cómo estar aquí contigo sentado hoy conversando contigo, María, muchas gracias de verdad.

Maria M.

Pues gracias y bueno de verdad, pues nos despedimos. Le doy las gracias a Hugo por este atreverse a ser nuestro primer invitado. Espero, bueno, que hayan disfrutado de esto. ¿Le vamos a dejar toda la información con este post verdad? Y bueno, una vez más Hugo, muchas gracias por estar aquí.

Hugo Cruz

Muchas gracias a ti.

Maria M.

Bien, cuídate.